

UMOWA SPÓŁKI NEDERLANDSE VISSERSBOND
(HOLENDRSKIEGO ZWIĄZKU RYBACKIEGO)

2018¹

Strony umowy:

1. Właściciel (ewentualnie osoba prawna lub wspólnik):

Imię i nazwisko:

.....

Adres:

Kod pocztowy i miejscowość:

Numer rejestracyjny jednostki żeglugowej:

Nazwa jednostki:

Numer IMO jednostki:

oraz

2. członkowie załogi (łącznie z członkiem załogi będącym jednocześnie (współ)właścicielem lub wspólnikiem bądź przedstawicielem (współ)właściciela lub wspólnika)

a: Imię i nazwisko:

Adres:

Kod pocztowy i miejscowość:

Data urodzenia:Miejsce urodzenia:

Pełniący funkcję: szypra/kapitana, zwany dalej „szyprem”

Miejsce i data pierwszego rejsu:

b. Imię i nazwisko:

Adres:

Kod pocztowy i miejscowość:

Data urodzenia:Miejsce urodzenia:

Pełniący funkcję:

Miejsce i data pierwszego rejsu:

c. Imię i nazwisko:

Adres:

Kod pocztowy i miejscowość:

Data urodzenia:Miejsce urodzenia:

Pełniący funkcję:

Miejsce i data pierwszego rejsu:

¹ Weryfikacja poprzedzająca ratyfikację przez Holandię Konwencji C188 z 2007 r. Międzynarodowej Organizacji Pracy (MOP) dotyczącej pracy w sektorze rybołówstwa
http://www.ilo.org/dyn/normlex/en/f?p=NORMLEXPUB:12100:0::NO::P12100_ILO_CODE:C188

- d. Imię i nazwisko:
Adres:
Kod pocztowy i miejscowość:
Data urodzenia:Miejsce urodzenia:
Pełniący funkcję:
Miejsce i data pierwszego rejsu:
- e. Imię i nazwisko:
Adres:
Kod pocztowy i miejscowość:
Data urodzenia:Miejsce urodzenia:
Pełniący funkcję:
Miejsce i data pierwszego rejsu:
- f. Imię i nazwisko:
Adres:
Kod pocztowy i miejscowość:
Data urodzenia:Miejsce urodzenia:
Pełniący funkcję:
Miejsce i data pierwszego rejsu:
- g. Imię i nazwisko:
Adres:
Kod pocztowy i miejscowość:
Data urodzenia:Miejsce urodzenia:
Pełniący funkcję:Miejsce i data pierwszego rejsu:
- h. Imię i nazwisko:
Adres:
Kod pocztowy i miejscowość:
Data urodzenia:Miejsce urodzenia:
Pełniący funkcję:
Miejsce i data pierwszego rejsu:
- i. Imię i nazwisko:
Adres:
Kod pocztowy i miejscowość:
Data urodzenia:Miejsce urodzenia:
Pełniący funkcję:
Miejsce i data pierwszego rejsu:
- j. Imię i nazwisko:
Adres:
Kod pocztowy i miejscowość:
Data urodzenia:Miejsce urodzenia:
Pełniący funkcję:
Miejsce i data pierwszego rejsu:

zwani także dalej pojedynczo lub odpowiednio wspólnie „stroną” i „stroną umowy” lub odpowiednio „stronami” i „stronami umowy”, zaś strony umowy 2 zwane dalej „członkami załogi”, uzgadniają, co następuje:

zawierają umowę następującej treści:

Artykuł A Cel

1. Strony utworzyły spółkę celem wykonywania działalności z zakresu rybołówstwa (zwaną dalej: „spółką”), która podlega Ogólnym Warunkom Spółki (zwanym dalej: „warunkami AMV”) NEDERLANDSE VISSERSBOND (HOLENDERSKIEGO ZWIĄZKU RYBACKIEGO), stanowiącym część niniejszej umowy, które są w pełni znane stronom i które strony w pełni akceptują.
Warunki AMV są zdeponowane w kancelarii Sądu Rejonowego w Hadze.

Artykuł B Zobowiązania

1. Właściciel (strona umowy 1) i/lub szyper (strona umowy 2a, jak określona w art. 452q holenderskiego Kodeksu handlowego) są upoważnieni do zawierania zobowiązań w imieniu spółki, jak określone w art. 7:1681 holenderskiego Kodeksu cywilnego, celem prowadzenia działalności z zakresu rybołówstwa.
2. Właściciel (strona umowy 1) i/lub szyper (strona umowy 2a, jak określona w art. 452q holenderskiego Kodeksu handlowego) poinformują osoby, z którymi zawrą zobowiązania, że właściciel lub też szyper zawiera zobowiązania w imieniu swoim oraz pozostałych, wymienionych z nazwiska stron umowy.
Zwrócą oni przy tym uwagę tych osób na fakt, że nazwiska stron umowy mogą zostać sprawdzone w Funduszu Socjalnym dla Rybactwa Spółdzielczego (SFM) w Zoetermeer bądź też w lokalnym oddziale SFM w Urk, Wieringen lub Texel.
3. Strony umowy będą ponosiły odpowiedzialność w związku ze zobowiązaniami spółki proporcjonalnie do swoich w niej udziałów. Udziały w spółce są wymienione poniżej w artykule R.
4. Strony umowy są zobowiązane do zadbania o to, by odpis umowy spółki znajdował się na pokładzie jednostki. Wywiązywania się z tego obowiązku będzie pilnował szyper (strona umowy 2a, jak określona w art. 452q holenderskiego Kodeksu handlowego).

Artykuł C Wkład właściciela

1. Właściciel udostępnia spółce jednostkę rybacką, wraz ze wszystkimi udzielanymi przy tym przez władze holenderskie prawami połowowymi oraz dobami żeglugowymi, w stanie gotowym do żeglugi oraz nadającą się do wykonywania działalności z zakresu rybołówstwa, oraz utrzymuje ją w tym celu w stanie przydatności do pracy, a to z uwzględnieniem postanowień artykułów 4 i 5 warunków AMV. Ponadto właściciel wnosi do spółki swoją wiedzę i staranność.
2. Jeżeli spółka zdecyduje się na wynajęcie praw połowowych, najem ten będzie stanowić obciążenie spółki. Zobowiązanie dotyczące wynajmu praw połowowych zostaje zawarte zgodnie z postanowieniami artykułu B.
3. Jeżeli spółka nie będzie w stanie w pełni wykorzystać wniesionych praw połowowych, zostaną one ponownie udostępnione do swobodnej dyspozycji właścicielowi.
4. Jeżeli spółka nie będzie w stanie w pełni korzystać z wynajętych praw połowowych, zostaną one w miarę możliwości podnajęte na korzyść spółki.

Artykuł D Wkład pozostałych stron umowy

Strony umowy 2 wnoszą swoją pracę, wiedzę oraz staranność, jak również uzyskane przez siebie dyplomy.

Artykuł E Rejs lub rejsy, jakie muszą zostać odbyte

Nie zostają określone w momencie zawierania umowy.

Artykuł F Czas trwania umowy

Niniejsza umowa zostaje zawarta na okres od do; jeżeli powyżej nie wpisano dat, umowę uznaje się za zawartą na czas nieokreślony.

Artykuł G Wypowiedzenie umowy

Zawarta umowa spółki może zostać rozwiązana przez właściciela i/lub strony umowy 2 z uwzględnieniem okresu wypowiedzenia wynoszącego 4 tygodnie, za wyjątkiem wzajemnej pisemnej zgody na zastosowanie krótszego okresu i za wyjątkiem wystąpienia nagłych powodów, jak określone w artykułach 7:726 i 727 holenderskiego Kodeksu cywilnego. Jeżeli jedna ze stron umowy (przedterminowo) wypowie umowę spółki, spółka będzie nadal istniała na takich samych warunkach dla pozostałych stron umowy, chyba że wypowiedzenia dokona właściciel.

W razie kontynuowania działalności spółki udziały procentowe zostaną ponownie podzielone, chyba że do spółki włączona zostanie nowa strona umowy.

Artykuł H Kierownictwo

Pracami na pokładzie kieruje szyper (strona umowy 2a) z uwzględnieniem postanowień zawartych w artykule 8 warunków AMV.

Artykuł I Udział w zyskach

Udział w zyskach netto spółki stanowią udziały w zyskach zgodnie z podanymi wartościami procentowymi zamieszczonymi za podpisami w artykule R niniejszej umowy spółki.

Artykuł J Obliczanie zysku netto

Zysk netto tworzy kwota pozostała z zysku brutto po odliczeniu kosztów podanych na poniższym wykazie.

Koszty (*zaznaczyć lub wypełnić te, które mają zastosowanie)	Wliczone w część właściciela*		Koszty stałe za rejs połowowy*	Potwierdzenie na fakturze*	
	Tak	Nie		€	Tak
Koszty zniżek					
Koszty wody słodkiej					
Koszty żywienia na pokładzie					

Koszty paliwa					
Koszty olejów smarnych i smarów					
Koszty przechowywania, jak np. chłodni					
Opłaty portowe i opłaty za słuźowanie					
Koszty frachtu netto					
Koszty odkupu i faktorii					
Opłaty nabrzeźne i grzywny					
Koszt wynajmu urzãdzeń do nawigacji i lokalizacji					
Podatki nakładane przez instytucje państwowe z tytułu złowionych towarów, w tym podatki nakładane przez organizacje publiczne i prywatne na branżę rybacką					
Wynajem praw połowowych					
Grzywny karne, administracyjne i z tytułu prawa prywatnego związane z prowadzeniem działalności z zakresu rybołówstwa					
Koszty przejazdu (przejazdy zbiorowe)					
Koszty administracyjne na potrzeby spółki					
Koszty sortowni na potrzeby złowionych towarów					
Składka na Fundusz Socjalny dla Rybactwa Spółdzielczego					
Koszty realizacji Ustawy o BHP i warunkach zatrudnienia					

Kolumna 1 Jeżeli strony umowy postanowią, że koszty będą stanowiły obciążenie właściciela, będą one obciążały udział właściciela w zyskach, wówczas w kolumnie 1 należy wpisać „tak”.

Kolumna 2 Jeżeli strony umowy postanowią, że koszty w wysokości stałej kwoty za rejs połowowy będą stanowiły obciążenie spółki, w kolumnie 2 należy wpisać kwotę.

Kolumna 3 Jeżeli strony umowy postanowią, że koszty w wysokości kwoty faktury będą stanowiły obciążenie spółki, w kolumnie 3 należy wpisać „tak”.

Artykuł K Płatność i potwierdzenie

1. Właściciel jest uprawniony do otrzymania zysku spółki i zobowiązuje się do wpłacenia w terminie 14 dni od daty zakończenia rejsu połowowego stronom spółki przysługującego im udziału w zyskach na ich rachunki bankowe.
2. Właściciel zadba o to, aby rozliczenie określone w artykule 15 warunków AMV zostało udostępnione do wglądu na pokładzie stronom umowy.
3. W terminie trzech miesięcy po rozwiązaniu spółki lub w terminie trzech miesięcy po upływie roku kalendarzowego właściciel przedstawi stronom umowy bilans oraz rachunek zysków i strat spółki.

Artykuł L Niezdolność do pracy i koszty chorobowe

1. Członkowie załogi są obowiązkowo ubezpieczeni od skutków finansowych niezdolności do pracy w Funduszu Socjalnym dla Rybactwa Spółdzielczego. Składki są odprowadzane przez właściciela i rozliczane w ciągu roku z udziałem w zyskach. Zwroty i należności z tytułu ubezpieczenia są niezwłocznie po ich otrzymaniu wypłacane przez właściciela ubezpieczonym lub też odprowadzane na rzecz ubezpieczonych.
2. Jeżeli członek załogi zachoruje w trakcie rejsu połowowego lub ulegnie wypadkowi, wówczas właściciel ponosi ryzyko określone w rozdziale 3 Ustawy o ubezpieczeniach zdrowotnych do momentu, aż członek załogi nie powróci lub nie jest w stanie powrócić do kraju swojego zamieszkania. Ewentualne świadczenia, jakie członek załogi otrzymuje w trakcie leczenia za granicą z tytułu jedynych obowiązujących w tym zakresie regulacji prawnych, zostaną niezwłocznie wypłacone właścicielowi w tym okresie.

Artykuł M Spory

1. Strony wyraźnie rozważą skorzystanie z mediacji w razie ewentualnych sporów.
2. Jeżeli strony odstąpią od mediacji i/lub jeżeli mediacja nie doprowadzi do wypracowania rozwiązania, strony będą rozstrzygać swoje spory, zarówno o charakterze prawnym, jak i faktycznym, dotyczące objaśnienia postanowień zawartej przez strony umowy spółki oraz odnośnych warunków AMV, na drodze arbitrażu, z wyłączeniem zwykłego sądu.
3. Spór zostanie skierowany do arbitrażu poprzez pisemne zawiadomienie przez jedną ze stron lub też strony („strona(-y) skarżąca(-e)”) strony przeciwnej („strona(-y) pozwana(-e)”). W tymże pisemnym zawiadomieniu należy podać, do jakiego arbitrażu strona(-y) skarżąca(-e) zamierza(ją) skierować sprawę. Strona(-y) pozwana(-e) może/mogą w takiej sytuacji wnieść roszczenia przeciwstawne. Sąd arbitrażowy będzie składał się z trzech osób. Strona(-y) skarżąca(-e) i odpowiednio strona(-y) pozwana(-e) ma(ją) obowiązek wskazania jednego arbitra każda. Wskazani arbitrzy powołują trzeciego arbitra, który będzie pełnił funkcję przewodniczącego. Sąd arbitrażowy określa porządek czynności arbitrażowych.
4. W razie wystąpienia sporu stronom przysługuje prawo do odstąpienia od powyższych postanowień zawartych w art. 3.
5. Skargi muszą być wnoszone przez stronę(-y) skarżącą(-e) w terminie miesiąca od momentu, gdy strona(-y) skarżącą(-e) miała(-y) możliwość zapoznania się z ostatecznym stanowiskiem stron(y) pozwanych(-ej). W razie przekroczenia tego terminu roszczenia stron(y) skarżących(-ej) zostaną uznane za niedopuszczalne, niezależnie od sposobu rozstrzygnięcia sporu. Jeżeli strona(-y) skarżącą(-e) wyjdzie/wyjdą z inicjatywą mediacji w powyższym terminie jednego miesiąca, termin ten rozpocznie obowiązywać od momentu stwierdzenia, że mediacja nie zostanie przeprowadzona lub też odpowiednio, że nie doprowadzi do rozwiązania sporu.
6. Niniejsze postanowienia w zakresie rozstrzygnięcia sporów nie mają zastosowania w odniesieniu do sporów dotyczących (stopnia) niezdolności do pracy oraz objaśnienia postanowień umów i regulaminów SFM. W odniesieniu do tych sporów strony zobowiązują się do przestrzegania postanowień w zakresie rozstrzygnięcia sporów, jak określone w art. 14 i 15 umów SFM.

Artykuł N Urlop i wynagrodzenie

Nie dotyczy.

Artykuł O Opieka medyczna na rachunek właściciela

Nie dotyczy, poza postanowieniami zawartymi w art. Q (Ubezpieczenie od chorób związanych z pracą, wypadków i śmierci).

Artykuł P Godziny odpoczynku

Jeżeli rejs połowowy trwa dłużej niż trzy doby, każdy członek załogi musi odpoczywać przez co najmniej 10 (dziesięć) godzin na dobę i 77 (siedemdziesiąt siedem) godzin w tygodniu. Szyper (strona umowy 2a) nadzoruje wykonywanie pracy na pokładzie w oparciu o grafik uwzględniający te godziny odpoczynku. Szyper może odstąpić od grafiku, jeżeli wymaga tego bezpieczeństwo statku, osób znajdujących się na pokładzie i/lub połowu bądź też udzielenie pomocy innym statkom lub osobom znajdującym się w potrzebie na morzu.

Artykuł Q Pozostałe postanowienia

W uzupełnieniu do postanowień niniejszej umowy spółki strony umowy zawarły jeszcze następujące postanowienia:

Inwentaryzacja i Ocena Ryzyka (RIE)²: strony umowy uzgadniają, że strony umowy 1 i 2a będą dbały o wykonywanie i aktualizowanie Inwentaryzacji i Oceny Ryzyka (RIE) wraz z przynależnym do niej Planem Działania, instrukcjami roboczymi, szkoleniami (z technik rybołówstwa), raportami i dochodzeniami w zakresie wypadków na pokładzie. Członkowie załogi są zobowiązani do odbywania niezbędnych szkoleń i stosowania się do instrukcji roboczych.

Szkolenie z podstaw bezpieczeństwa: członkowie załogi muszą posiadać ważne zaświadczenie lekarskie o zdolności do pracy, jak również certyfikat odbycia szkolenia z podstaw bezpieczeństwa (Basic Safety Training).

Środki ochrony indywidualnej: strony umowy uzgadniają, iż strony umowy 1 i 2a będą nadzorować, czy na pokładzie znajdują się środki ochrony indywidualnej, czy są one we właściwy sposób stosowane przez wszystkich członków załogi, czy są poddawane konserwacji i w razie braków zgłaszane do wymiany. Dotyczy to m.in. noszenia atestowanej przez SOLAS roboczej kamizelki ratunkowej na pokładzie jednostki. Środki ochrony indywidualnej są nabywane przez właściciela, stronę umowy 1 i wydawane pozostałym stronom umowy, zaś koszt zakupu środków ochrony indywidualnej pokrywa spółka.

Osoby nieletnie: wiek minimalny umożliwiający wykonywanie pracy na pokładzie jednostki rybackiej to szesnaście (16) lat. Wyjątek stanowią uczniowie w wieku piętnastu (15) lat odbywający kształcenie w kierunku rybaka zawodowego, w przypadku których obowiązują krajowe warunki w zakresie prac, jakie mogą im być przydzielane. Wiek minimalny do wykonywania pracy mogącej stanowić zagrożenie dla zdrowia, bezpieczeństwa lub moralności (przyzwoitości) wynosi osiemnaście (18) lat. Dotyczy to także pracy w godzinach nocnych (od 24.00 do 05.00). Możliwe jest odstąpienie od tej zasady w przypadku osób w wieku 16 i 17 lat, które odbywają kształcenie w kierunku rybaka zawodowego, jednak wyłącznie o ile ich zdrowie, bezpieczeństwo i moralność (przyzwoitość) będą w pełni chronione, a osoby te

² Na stronie www.rie.nl znajduje się specjalna branżowa RIE dla kutrów, opracowana przez Radę dla Sektora Rybołówstwa, która zostanie udostępniona w roku 2018.

otrzymają odpowiednie instrukcje szczególne lub też odbędą odpowiednie szkolenie zawodowe i przejdą szkolenie z podstaw bezpieczeństwa.

Ubezpieczenie od chorób związanych z pracą, wypadków i śmierci: właściciel (strona umowy 1) jest odpowiedzialny za opiekę medyczną i transport zwłok członków załogi (stron umowy 2) z zagranicy. Dotyczy to także obrażeń lub śmierci będącej skutkiem wypadku, do jakiego doszło w trakcie wykonywania pracy na pokładzie. Zaleca się następujące ubezpieczenia zapewniane przez właściciela (stronę umowy 1): 1. Anker Verzekeringen; 2. P & I 3. Dodatkowe ubezpieczenie na wypadek niezdolności do pracy (możliwe jest także ubezpieczenie grupowe, jednakże nie jest ono obowiązkowe).

Członkowie załogi należący do spółki muszą obowiązkowo zawrzeć ubezpieczenie podstawowe w SFM zgodnie z postanowieniami art. 9 warunków AMV.

.....

Artykuł R Postanowienie końcowe

Podpisując niniejszą umowę, strony umowy oświadczają, że zapoznali się z przynależnymi do niej Ogólnymi Warunkami Spółki (warunki AMV).

Podpisano przez	Podpis	Udział procentowy
Strona umowy 1		%
Strona umowy 2a		%
Strona umowy 2b		%
Strona umowy 2c		%
Strona umowy 2d		%
Strona umowy 2e		%
Strona umowy 2f		%
Strona umowy 2g		%
Strona umowy 2h		%
Strona umowy 2i		%

Strona umowy 2j		%
-----------------	--	---

Jeżeli członkowie załogi zmieniają się, po każdym rejsie połowowym udział w zyskach członka załogi, który nie uczestniczył w danym rejsie, zostanie proporcjonalnie podzielony pomiędzy członków załogi, którzy w tym rejsie uczestniczyli.

Miejscowość:

.....

Data:20.....

Odpis niniejszej umowy spółki został przez właściciela przekazany:

- 1. Funduszowi Socjalnemu dla Rybactwa Spółdzielczego;**
- 2. każdej ze stron umowy.**